



## ESPAD Nivel II

# Ámbito de Comunicación Francés Contenidos

## El mundo del trabajo y del ocio: Curriculum vitae

En este apartado, vamos a ver todo lo relativo al currículum vitae. Trabajaremos primero con el nuevo modelo de Currículum europeo: el europass. Este modelo de CV parte de la voluntad de facilitar el desplazamiento de los trabajadores por toda la Unión Europea. Verás que se trata de un documento muy completo donde caben todos los elementos de tu vida de estudiante y de trabajador. Para empezar, pincha [aquí](#) a ver un modelo de europass redactado por un francés. Observa los distintos apartados. Ya ves que el modelo que te proponemos está muy completo. El tal **Philippe Lapierre** es todo un fenómeno. Pero no te acomplejes. El Europass de la mayoría de nosotros se quedaría bastante más corto. Ves que el documento se compone de distintas partes muy diferenciadas:

- Información personal (nombre, dirección, edad, teléfonos...).
- Ámbito de competencia profesional.
- Experiencia profesional.
- Estudios.
- Aptitudes y competencias personales (idiomas hablados, aptitudes sociales, conocimientos de informática, permisos de conducir...).
- Anexos (para incluir relación de fotocopias y otros documentos de interés).

En este apartado, vamos a trabajar sobre:

- La **información personal**, lo que nos permitirá revisar muchos conceptos ya vistos.
- Los **estudios** y la **experiencia profesional**.
- **Aptitudes y competencias**.



Foto [en flickr de Freddy The Boy](#) bajo  
licencia Creative Commons

# 1. Information personnelle

Vamos a empezar viendo la información personal del CV.

Diagrama de un Europass Curriculum Vitae con los siguientes campos numerados:

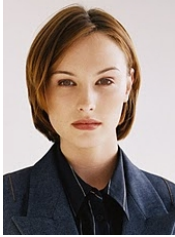
- 1. Insérez votre photographie.
- 2. Nom(s) Prénom(s).
- 3. Numéro, rue, code postal, ville, pays.
- 4. Téléphone(s).
- 5. Portable.
- 6. Télécopie(s).
- 7. Courrier électronique.
- 8. Nationalité.
- 9. Date de naissance.
- 10. Sexe.

Fuente propia a partir de [Comunidades Europeas](#)

*Importante*

1. [Insérez votre photographie](#). Aquí puedes, si quieres, poner tu foto.
2. [Nom\(s\) Prénom\(s\)](#). Para el **nombre** y los **apellidos**. Recuerda que en los documentos oficiales en francés, lo habitual es colocar **primero el apellido** y luego el nombre. Pero aunque tengas que hacerlo en ese orden, debes poner estos datos como en castellano, es decir con tus **dos apellidos**, y escribir con **acentos** y **ñ** incluidos.
3. [Adresse](#). **Dirección** completa: calle, número, código postal, ciudad y país si es necesario. Ten en cuenta aquí lo siguiente:
  - En francés, se coloca el número por delante de la calle ([37, rue de la Tour](#)).
  - Pero si vas a poner una dirección en España, lo correcto es **ponerla como se pone aquí** (Calle de la Torre, 37) ya que se trata de un dato que afecta sobre todo al cartero local.
  - El código postal funciona igual que en España, y tiene las mismas 5 cifras (75016 PARIS).
4. [Téléphone](#). Para poner el teléfono **fijo**. En Francia, hoy por hoy, estos números constan de 10 cifras. Si pones el tuyo, no olvides poner el prefijo internacional.
5. [Portable](#). Se trata del **móvil**. También debes poner el prefijo si quieres que te puedan llamar desde el extranjero.
6. [Télécopie](#). Si tienes número de **fax**, escríbelo aquí (con prefijo, si hace falta).
7. [Courrier électronique](#). **Correo electrónico**. También se usa a veces la palabra [mèl](#).
8. [Nationalité](#). **Nacionalidad**, evidentemente.
9. [Date de naissance](#). **Fecha de nacimiento**. El formato no es el mismo que en castellano ya que no se incluyen las preposiciones "de" (8 de febrero de 1969 - 8 février 1969).
10. [Sexe](#). Sexo. Se contesta [homme](#) o [femme](#). Es de apuntar aquí que el dato de "estado civil", antes presente en cualquier CV, ya ha prácticamente desaparecido de los mismos.

Mira el ejemplo siguiente de información personal rellenado en un europass por **Francisca Segura Ramírez**, a la que nos volveremos a encontrar:

 Imagen de Comunidades Europeas			
Curriculum vitae Europass	 Imagen de la Junta de Andalucía en <a href="#">Picassa</a>		
Information personnelle			
Nom(s) / Prénom(s)	Segura Ramírez, Francisca		
Adresse(s)	Avenida de la Constitución, 182, 3ºA 11003 Cadix Espagne		
Téléphone(s)	(0034) 956.23.23.23	Portable:	(0034) 666.12.34.56
Télécopie(s)			
Courrier électronique	Segura1977@terra.es		
Nationalité	Espagnole		
Date de naissance	29 décembre 1977		
Sexe	Femme		

No siempre son imprescindibles todos los datos. En este ejemplo, vemos que Francisca no tiene fax. Del mismo modo, ciertos datos o elementos como la fotografía dependen del puesto de trabajo que se desee solicitar.

*Comprueba lo aprendido* **co**

**Determina cuál es el lugar de cada uno de los elementos siguientes.**



Fuente propia a partir de imagen de [Comunidades Europeas](#)

- A. Homme. ☐
- B. (0034) 954.99.98.97. 2 respuestas válidas ☐ ☐
- C. López Ruiz, Eugenio. ☐
- D. 7 avril 1975. ☐
- E. Calle Lumbreras, 22 27001 Huelva Espagne. ☐
- F. (0034) 606.11.10.09. ☐
- G. [eugeniolr@gmail.com](mailto:eugeniolr@gmail.com). ☐
- H. (34-1) 954.99.17.14. 2 respuestas válidas ☐ ☐
- I. Espagnol. ☐

**Enviar**



Fotografía en [flickr de espinr](#) con  
licencia Creative Commons

Ahora vamos a trabajar la expresión oral. Vas a oír un texto donde se alternan preguntas y respuestas sobre datos personales. Coloca cada frase en su sitio. Aquí abajo tienes las preguntas en orden y, más abajo, las respuestas en desorden. ¿Serías capaz de decir a qué pregunta corresponde cada respuesta?

00:00

01:07

Fuente propia

*Comprueba lo aprendido*

Blanco

	Preguntas
1	Quel est votre nom?
2	Quelle est votre adresse ?
3	Quel est votre numéro de téléphone ?
4	Vous avez un portable ?
5	Vous avez un télécopieur ?
6	Quel est votre courrier électronique ?

6	Quel est votre courrier électronique ?
7	Quelle est votre nationalité ?
8	Date de naissance ?
9	Sexe ?

	Respuestas
A	Masculin, évidemment ! <input type="checkbox"/>
B	Je suis français. <input type="checkbox"/>
C	C'est le 04.21.41.16.18. <input type="checkbox"/>
D	C'est brochard1971@laposte.net. <input type="checkbox"/>
E	Je m'appelle Laurent Brochard. <input type="checkbox"/>
F	Le 17 septembre 1971. <input type="checkbox"/>
G	Oui, c'est le 06.32.61.17.44. <input type="checkbox"/>
H	J'habite 22, rue Victor Hugo, à Lyon. <input type="checkbox"/>
I	Non, je n'ai pas de télécopieur. <input type="checkbox"/>

Envier

## 2. Formation



Imagen de la Junta de Andalucía en  
Picassa

La segunda parte del currículum tiene que ver con la historia de tu vida. Se resumen aquí los años de estudios y toda la experiencia laboral que se tenga. Mira cómo queda este apartado sobre los estudios rellenado por Francisca, a la que ya conocemos.

Education et formation	
Dates	Septembre 1997 à juin 1998
Intitulé du certificat ou diplôme délivré	Diplôme en tourisme
Principales matières/compétences professionnelles couvertes	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vente de services touristiques en agence de voyage.</li> <li>- Gestion administrative et comptable en agence.</li> <li>- Langues étrangères (anglais et français)</li> </ul>
Nom et type de l'établissement d'enseignement ou de formation	Lycée Pedro Muñoz Seca
Niveau dans la classification nationale ou internationale	Diplôme de Formation professionnelle de second degré.

Handwritten annotations:

- Fecha en la que estudió (points to Dates)
- Tiene un diploma de turismo (points to Intitulé du certificat ou diplôme délivré)
- Estudió en este instituto (points to Nom et type de l'établissement d'enseignement ou de formation)
- Nivel del título obtenido, en este caso se trata de título de FP de Segundo Grado (points to Niveau dans la classification nationale ou internationale)
- Principales competencias estudiadas (points to Principales matières/compétences professionnelles couvertes)

Fuente propia a partir de [Comunidades Europeas](#)

Date cuenta que Francisca sólo rellena este apartado ya que no sería relevante aquí poner los datos relativos a su educación primaria o secundaria. Si pusiera más cosas, debería repetir cada uno de los datos solicitados.

### Comprueba lo aprendido

Veamos qué tal entiendes esto de los estudios. Mira este apartado del europass y las frases de abajo. Coloca al lado de cada una de ellas el número del apartado en el que irían (algunos números se repiten).

Education et formation	
Dates	1
Intitulé du certificat ou diplôme délivré	2
Principales matières/compétences professionnelles couvertes	3
Nom et type de l'établissement d'enseignement ou de formation	4
Niveau dans la classification nationale ou internationale	5

Fuente propia a partir de [Comunidades Europeas](#)

a. Du 27 janvier 2002 au 7 avril 2004. ☐

- b. Certificat d'études primaires. ☐
- c. École primaire Antonio de Alarcón, Jaén. ☐
- d. Maintenance de parcs et jardins. ☐
- e. Du 1<sup>er</sup> janvier 1998 au 31 décembre de 1999. ☐
- f. Diplôme de fabrication mécanique. ☐
- g. Formation Professionnelle de Premier Degré. ☐
- h. Fabrication de pièces mécaniques. ☐
- i. Lycée technique Miguel de Cervantes, Madrid. ☐
- j. Études primaires. ☐

Envier



Imagen de la Junta de Andalucía en  
[Picassa](#)

¿Qué vocabulario te hace falta saber para hablar de tus estudios? Te hemos puesto a continuación un montón de ejemplos de frases para que luego las puedas combinar y crear tus propias frases sobre estos temas. Veamos primero algunos ejemplos sobre los estudio

Escucha estas frases

00:00

01:31

Fuente propia

La primera escucha debe ser sin leer el texto, intentando comprender el sentido de las frases. Haz luego una segunda escucha leyendo y comprobando el significado. Céntrate en las palabras en **negrita**, que son las más importantes aquí. Si no sabes lo que significan, búscalas en el diccionario. Después, practica tu oral: hemos dejado tiempo entre cada frase para que las repitas.

*Importante*

**J'ai fait** mes **études primaires** dans une **école** publique de Séville.

J'ai le **certificat** d'études primaires.

J'ai fait mes études **secondaires** (*Esta palabra, a pesar de escribirse con « c », se pronuncia con « g », escucha bien la pronunciación en el audio*) dans un **lycée** de Grenade.

**J'ai** le **certificat** d'études secondaires.

J'ai un **diplôme** de **formation professionnelle** en électricité.

J'ai fait des études de commerce pendant l'année 2001.

**J'ai étudié** formation professionnelle de 2002 à 2004.

J'ai un **brevet** en installation électrique.

**Je suis** diplômé en jardinerie.

**Je suis** mécanicien.

Je suis mécanicien.

J'ai fait des études de secrétariat.

Je suis informaticien.



*Para saber más*



Un resumen, en francés, del sistema educativo en Francia (incluye ejercicios de comprensión)



### 3. Expérience professionnelle

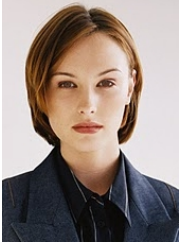


Imagen de la Junta  
de Andalucía en  
[Picassa](#)

Veamos ahora la parte del currículum relativa a la experiencia laboral.

Expérience professionnelle		
Dates	Du 27 juillet 1998 au 26 juillet 2000.	Fecha de inicio y fin del trabajo
Fonction ou poste occupé	Employée.	Puesto ocupado
Principales activités et responsabilités	Réception de la clientèle. Organisation de voyages. Comptabilité.	Principales tareas del puesto
Nom et adresse de l'employeur	Viages Europtour. Plaza de la Constitución, 2 11404 Jerez de la Frontera (Cadix)	Nombre y dirección de la empresa
Type ou secteur d'activité	Agence de voyage.	Sector de actividad de la empresa
Dates	Du 18 septembre 2000 au 15 mai 2005.	Se repiten todos los datos por cada trabajo desempeñado
Fonction ou poste occupé	Chef d'équipe.	
Principales activités et responsabilités	Organisation de voyages. Comptabilité. Gestion du personnel.	
Nom et adresse de l'employeur	TravelTour Santa Cecilia, 22 41010 Séville	
Type ou secteur d'activité	Agence de voyage.	

Fuente propia a partir de [Europass CV](#)

Vemos que Francisca, al haber trabajado en dos sitios distintos, repite los datos por cada puesto ocupado. Pero en este caso, nuestra amiga **ha cometido un error**, ya que en las instrucciones del CV europass piden **empezar siempre por la experiencia más reciente**.

*Comprueba lo aprendido*

Blanco

Veamos ahora de lo que eres capaz y si eres capaz de recomponer una parte del CV de Antoine.

Antoine ha trabajado **primero de camarero y luego de portero de hotel**. Relaciona cada dato con el número correcto (algunos números se repiten). Recuerda lo del orden de los

trabajos y si tienes dudas con la direcciones, puedes consultar por Internet ya que los lugares de trabajo son auténticos.

**Expérience professionnelle**

Dates	<b>1</b>
Fonction ou poste occupé	<b>2</b>
Principales activités et responsabilités	<b>3</b>
Nom et adresse de l'employeur	<b>4</b>
Type ou secteur d'activité	<b>5</b>
Dates	<b>6</b>
Fonction ou poste occupé	<b>7</b>
Principales activités et responsabilités	<b>8</b>
Nom et adresse de l'employeur	<b>9</b>
Type ou secteur d'activité	<b>10</b>

Fuente propia a partir de [Comunidades Europeas](#)

- a. Du 25 mai 1998 au 15 août 2003. ☐
- b. Service de table. ☐
- c. Transport de bagages. ☐
- d. 40 rue de Rivoli 75004 Paris. ☐
- e. 172 Boulevard Saint-Germain 75006 Paris. ☐
- f. Restauration. ☐
- g. Préparation de boissons et de sandwiches. ☐
- h. Garçon de café. ☐
- i. Du 25 août 2003 jusqu'à maintenant. ☐
- j. Hôtel France Louvre. ☐
- k. Portier. ☐
- l. Hôtellerie. ☐
- m. Café de Flore. ☐
- n. Demande de taxi. ☐
- o. Réception des clients à la porte. ☐

**Envier**



Fotografía en [flickr.com](#) de  
FoXMuLD3R

bajo licencia Creative Commons

Veamos ahora frases en relación con la experiencia laboral.

00:00

01:10

Fuente propia

p

p

Igual que con el audio anterior, escucha primero sin el texto. Intenta entender lo que dice. Luego escúchalo de nuevo con el texto. Lo mismo que antes, mira sobre todo las palabras en negrita. No dejes de buscar en el diccionario las que no entiendas. Luego, aprovecha para practicar un poco el habla: hemos dejado tiempo entre las frases para que las repitas y

practiques tu expresión oral.

## Importante

**J'ai travaillé** comme garçon de café pendant trois ans.

**J'étais** menuisier à Marseille.

**J'ai exercé** la **profession** de maçon pendant trois ans.

Mon **travail** de photographe était très intéressant.

Je travaillais comme chauffeur de taxi pour l'entreprise Allo BK.

Comme réceptionniste, je devais recevoir les clients de l'hôtel.

Mon **emploi** de vendeur me plaisait beaucoup.

De juin 2000 à septembre 2007, **j'ai travaillé** à Barcelone.

## Comprueba lo aprendido

Blanco

Escucha el texto siguiente e intenta colocar las frases en orden. Luego, ensaya tu pronunciación repitiendo las frases.

00:00

01:17

Fuente propia

1	J'étais livreur à Madrid. <input type="checkbox"/>
2	J'ai un brevet en puériculture. <input type="checkbox"/>
3	J'ai fait des études d'infirmier. <input type="checkbox"/>
4	J'ai étudié à Cordoue de 2002 à 2004. <input type="checkbox"/>
5	J'ai travaillé comme conducteur d'autobus. <input type="checkbox"/>
6	Mon travail de journaliste était passionnant. <input type="checkbox"/>
7	J'ai un diplôme de formation professionnelle en tourisme. <input type="checkbox"/>
8	J'ai fait mes études primaires à Huelva, dans une école publique. <input type="checkbox"/>
9	J'ai réalisé mes études secondaires à Cadix, dans un lycée privé. <input type="checkbox"/>
10	Je suis plombier. <input type="checkbox"/>

Cordoue: Hablamos aquí de Córdoba. Recuerda que la traducción de los nombres propios no es obligatoria. Aquí podríamos haber puesto "Córdoba"

Enviar

## Comprueba lo aprendido

Blanco

Vas a oír ahora un texto donde se alternan preguntas y respuestas sobre estudios y experiencia profesional. Aquí abajo tienes las preguntas en orden y, más abajo, las respuestas en desorden. ¿Serías capaz de decir a qué pregunta corresponde cada respuesta?

00:00

00:50

Fuente propia

	Preguntas
1	Quelles sont vos études?
2	Où avez-vous étudié ?
3	Quel diplôme avez-vous ?
4	Vous avez déjà travaillé ?
5	À quelle époque ?
6	Quelles étaient vos fonctions ?
7	C'est votre seul travail ?
8	Et ce deuxième travail, à quelle époque ?
9	Quelles étaient vos fonctions dans ce deuxième travail?

	Respuestas
A	J'ai un diplôme de mécanicien. <input type="checkbox"/>
B	Oui, dans un garage, à Malaga. <input type="checkbox"/>
C	Non, j'ai travaillé aussi dans un garage à Séville. <input type="checkbox"/>
D	De janvier 2003 à mars 2005. <input type="checkbox"/>
E	Au lycée Cervantès, à Grenade. <input type="checkbox"/>
F	Réception de la clientèle et réparation de voitures. <input type="checkbox"/>
G	Réception de la clientèle, réparation des voitures et rédaction de factures. <input type="checkbox"/>
H	J'ai étudié Formation Professionnelle de second degré. <input type="checkbox"/>
I	De mai 2005 à juin 2007. <input type="checkbox"/>



# 4. Les professions


## Les professions

Mira estas profesiones y escucha su pronunciación.






00:00

02:15

Fuente propia

 Le soudeur	 Le gargon de café	 Le vétérinaire
 Le docteur	 La secrétaire	 La préparatrice de pharmacie
 Le vendeur	 La vendeuse	 Le journaliste
 L'employé de bureau	 Le facteur	 Le libraire

Imágenes de Ismael Ramos Reyes bajo licencia Creative Commons

 Le plombier	 Le photographe	 Le peintre
 L'ophtalmiste	 L'infirmière	 Le juge
 Le coiffeur	 L'hôtesse de l'air	 La poissonnière
 Le pompier	 L'architecte	 Le dentiste

Imágenes de Ismael Ramos Reyes bajo licencia Creative Commons



Imágenes de Ismael Ramos Reyes bajo licencia Creative Commons

### Notas importantes

L'employé de bureau: Bureau es una palabra masculina que significa tanto oficina como mesa de trabajo.

Le facteur: algunas profesiones se nombran siempre en masculino, aunque se traten de mujeres.

Le juge: Otro nombre que va siempre en masculino, aunque se trate de una mujer.

Le maçon: Otro ejemplo de oficio sólo masculino.

*Importante*

### Les professions

FRANÇAIS	ESPAGNOL
soudeur	soldador
garçon de café	camarero
vétérinaire	veterinario
docteur	el doctor
secrétaire	la secretaria
préparatrice de pharmacie	ayudante de farmacia
vendeur	vendedor
vendeuse	vendedora
journaliste	periodista
employé de bureau	empleado de oficina
facteur	cartero
livreur	librero
plombier	fontanero
photographe	fotógrafo/a
peintre	pintor

ophtalmologiste	oculista
infirmière	enfermera
juge	juez
coiffeur	peluquero
hôtesse de l'air	azafata
poissonnière	pescadera
pompier	bombero
architecte	arquitecto/a
dentiste	dentista
femme de ménage	ama de casa
boulangier	panadero
menuisier	carpintero
boucher	carnicero
maçon	albañil
comptable	contable

Para hacer ejercicios sobre las profesiones, pulsa sobre el enlace:



[Asociación de imagen con profesión](#)

*Para saber más*

¿Quieres aprender todavía más profesiones? Aquí tienes un vídeo.

<http://www.youtube.com/embed/2XuxsdhRFhg>

Vídeo de [YouLearnFrench](#) alojado en [Youtube](#)

*Comprueba lo aprendido*

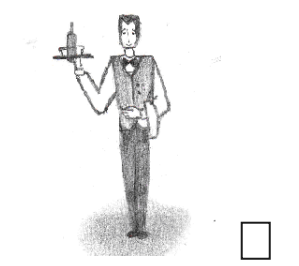
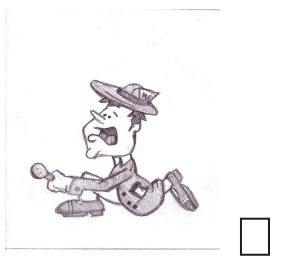


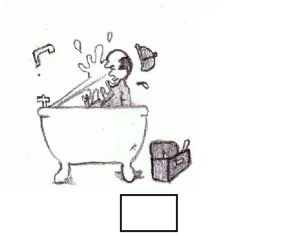
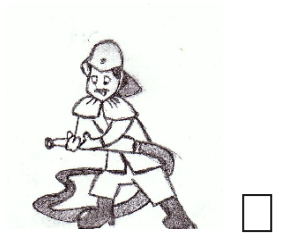



Blanco

Escribe el número de la profesión a la que corresponde cada dibujo.

1. Le coiffeur
2. Le facteur
3. Le garçon de café
6. L'employé de bureau



- 6. L'employé de bureau
- 7. Le journaliste
- 8. Le maçon
- 9. Le pompier
- 10. Le boulanger
- 11. Le plombier

 <input data-bbox="576 483 608 524" type="checkbox"/>	 <input data-bbox="895 483 927 524" type="checkbox"/>	 <input data-bbox="1217 483 1249 524" type="checkbox"/>
Imagen de Ismael Ramos Reyes bajo licencia CreativeCommons	Imagen de Ismael Ramos Reyes bajo licencia CreativeCommons	Imagen de Ismael Ramos Reyes bajo licencia CreativeCommons
 <input data-bbox="576 891 608 931" type="checkbox"/>	 <input data-bbox="775 891 836 931" type="checkbox"/>	 <input data-bbox="1217 891 1249 931" type="checkbox"/>
Imagen de Ismael Ramos Reyes bajo licencia CreativeCommons	Imagen de Ismael Ramos Reyes bajo licencia CreativeCommons	Imagen de Ismael Ramos Reyes bajo licencia CreativeCommons
 <input data-bbox="576 1290 608 1330" type="checkbox"/>	 <input data-bbox="895 1290 927 1330" type="checkbox"/>	 <input data-bbox="1225 1308 1286 1348" type="checkbox"/>
Imagen de Ismael Ramos Reyes bajo licencia CreativeCommons	Imagen de Ismael Ramos Reyes bajo licencia CreativeCommons	Imagen de Ismael Ramos Reyes bajo licencia CreativeCommons

Enviar

## 4.1. Au féminin

### Comprueba lo aprendido co

#### 1. Propón la traducción en castellano de las siguientes profesiones.

¡Atención! Fíjate en el artículo para saber si se trata de un hombre o de una mujer.

1. Une secrétaire> .
2. Un commercial> .
3. Une informaticienne> .
4. Un électricien> .
5. Un plombier> .
6. Une serveuse> .
7. Un avocat> .
8. Un médecin> .
9. Une infirmière> .
9. Une actrice> .
10. Une vendeuse> .
11. Un pilote> .
12. Un mécanicien> .
13. Un chauffeur de taxi> .
14. Un peintre> .
15. Un journaliste> .
16. Un employé> .
17. Un maçon> .
18. Un comptable> .
19. Une femme au foyer>   .
20. Un photographe> .



Imagen de la Junta de Andalucía en [FEDAN](#)

**Enviar**

¡Eres todo un profesional! ;-)

## Comprueba lo aprendido <sup>e</sup>

**2. Ahora, presta atención y señala qué profesiones están en femenino (ayúdate del artículo indefinido).**

☐ 1. Une secrétaire

\_\_\_\_\_

☐ 2. Un commercial

\_\_\_\_\_

☐ 3. Une informaticienne

\_\_\_\_\_

☐ 4. Un électricien

\_\_\_\_\_

☐ 5. Un plombier

\_\_\_\_\_

☐ 6. Une serveuse

\_\_\_\_\_

☐ 7. Un avocat

\_\_\_\_\_

☐ 8. Un médecin

\_\_\_\_\_

☐ 9. Une infirmière

\_\_\_\_\_

☐ 10. Une vendeuse

\_\_\_\_\_

☐ 11. Un pilote

\_\_\_\_\_

☐ 12. Un mécanicien

\_\_\_\_\_

☐ 13. Un chauffeur de taxi

\_\_\_\_\_

☐ 14. Un peintre

\_\_\_\_\_

☐ 15. Un journaliste

\_\_\_\_\_

☐ 16. Un employé

\_\_\_\_\_

☐ 17. Un maçon

\_\_\_\_\_

☐ 18. Un comptable

\_\_\_\_\_

☐ 19. Une femme au foyer

\_\_\_\_\_

☐ 20. Un photographe

\_\_\_\_\_

**Mostrar retroalimentación**

## Solución

1. Correcto
2. Incorrecto
3. Correcto
4. Incorrecto
5. Incorrecto
6. Correcto
7. Incorrecto
8. Incorrecto
9. Correcto
10. Correcto
11. Incorrecto
12. Incorrecto
13. Incorrecto
14. Incorrecto
15. Incorrecto
16. Incorrecto
17. Incorrecto
18. Incorrecto
19. Correcto
20. Incorrecto



## Importante

Para la **forma femenina de los nombres de profesión**, existen varios casos:

- Si la forma femenina existe usualmente:
  - se le **añade** una **-e** al masculino. Ejemplo: **Cécile est avocate.**
  - la **terminación cambia**.

Masculin	Féminin
-ien	-ienne
-er	-ère
-eur	-euse
-teur	-trice
-iste	invariable
-e	

- Si la profesión es tradicionalmente masculina, el nombre permanece **invariable**. Ejemplo: **Clémentine est ingénieur, professeur, pilote...**
- En otros casos, el nombre permanece invariable pero el **artículo** está **en femenino**: **Miléna est une secrétaire très compétente mais Jean-Paul est un secrétaire médiocre.**



Imagen de 089photoshootings en [Pixabay](#) bajo licencia [CC0 Creative Commons](#)

¿Tienes las cosas claras? ¡Compruébalo!

## Comprueba lo aprendido co

3. Completa la siguiente tabla con el nombre de profesión en masculino o en femenino según corresponda.

Jeanne	François
<input type="text"/>	opticien
boulangère	<input type="text"/>
<input type="text"/>	coiffeur
<input type="text"/>	réalisateur
<input type="text"/>	journaliste
architecte	<input type="text"/>

Enviar

¡Hourrah!

## Para saber más

El mundo del trabajo es un abanico muy grande, por eso, si estás interesado, conoce [otras profesiones](#), y [practica](#). En esta página tienes la [traducción en castellano](#) de algunas profesiones. Y como ya estás preparado, [escribe](#) el nombre de la profesión siguiendo algunas pistas.

Si la formación del femenino de los nombres de profesión no te ha quedado claro, realiza [este ejercicio](#) y [este otro](#), pinchando sobre el menú de la derecha la opción *avalia't*.

¿Quieres saber realmente lo que sabes? Atrévete con este [dictado](#) de nombres de profesión y esta [audición](#) en la que Matilde explica qué profesión le gustaría ejercer.

Por otro lado, puede que tengas la mala suerte de **estar en el paro** o de conocer a alguien que lo esté; en este caso, **Tu es au chômage**. También puede que estés **jubilado**, **tu es**

retraité, entonces.

## 4.2. Le monde du boulot

Lee y escucha la pronunciación de estas palabras relacionadas con el mundo del trabajo.

00:00

01:45

Fuente propia



Imagen de rawpixel en [Pixabay](#) bajo licencia [CC0 Creative Commons](#)

*Importante*

un travail	
un emploi	
un poste	
un <a href="#">boulot</a>	Un puesto de trabajo
un métier	Un oficio
une profession	Una profesión
travailler	Trabajar
exercer une profession	Ejercer una profesión
un travail à plein-temps	Un empleo de jornada completa
un travail à mi-temps	Un trabajo de media jornada
un travail temporaire	Un trabajo temporal
une entreprise	Una empresa
un employeur	
un patron	Un patrón
un employé	Un empleado
engager	
embaucher	Contratar
licencier	
renvoyer	Despedir

démissionner	Dimitir
le chômage	El paro
etre au chômage	Estar parado
un chômeur/une chômeuse	Un parado/una parada
payer	Pagar
le salaire	El sueldo

## Comprueba lo aprendido

Blanco

Escucha las siguientes frases y completa los huecos.

00:00

00:48

- 1) Il a trouvé un  dans une  alimentaire.
- 2) C'est un travail  . Le  est de 900 euros.
- 3) Son patron va le  et il sera au .
- 4) J'ai un travail  . J'occupe un  de vendeur.
- 5) Elle n'aime pas son  . Elle va .



Imagen de nattan23 en [Pixabay](#) bajo licencia [CC0 Creative Commons](#)

Enviar



## 5. Competences personnelles

Pasemos ahora al apartado de nuestro currículum dedicado a lo que podemos y sabemos hacer. Observa las distintas partes en el currículum de nuestra amiga Francisca.

## Aptitudes et compétences personnelles

Langue(s) maternelle(s) Espagnol

Autre(s) langue(s)

Auto-évaluation

Niveau européen (\*)

Lengua materna

**Anglais**

**Français**

Comprendre				Parler		Ecrire	
Ecouter		Lire		Prendre part à une conversation	S'exprimer oralement en continu		
A2	Utilisateur élémentaire	B1	Utilisateur indépendant	A1 Utilisateur élémentaire	A2 Utilisateur élémentaire	B1	Utilisateur indépendant
B1	Utilisateur indépendant	B2	Utilisateur indépendant	A2 Utilisateur élémentaire	B1 Utilisateur indépendant	B2	Utilisateur indépendant

(\*) Cadre européen commun de référence (CECR)

Lenguas extranjeras habladas, con indicación del nivel según la escala oficial europea

Aptitudes et compétences sociales

Connaissances des normes de réception de la clientèle.

Competencia en las relaciones con los demás

Aptitudes et compétences organisationnelles

Aptitudes à l'organisation de voyages organisés.  
Aptitude à la direction d'équipe de travail.

Competencias en la organización en el trabajo

Aptitudes et compétences techniques

Compétence en traitement de la comptabilité.

Competencias técnicas

Aptitudes et compétences informatiques

Compétences de base en informatique (Word, Access, Excell)  
Compétence avancée en navigation sur Internet.  
Connaissance de logiciel de comptabilité.

Competencias generales en informática

Aptitudes et compétences artistiques

Peinture et dessin.  
Clarinette.

Competencias artísticas

Permis de conduire

B (voiture).

Permisos de conducir

Fuente propia

En el caso de Francisca, vemos lo siguiente:

- Sólo tiene una lengua materna, el castellano. No olvides que en muchas regiones, hay dos y hasta tres idiomas maternos.
- Francisca habla inglés y francés, pero vemos que ella ha colocado aquí una referencias que no son fáciles de entender (A1, A2, B1, B2...). Esto tiene que ver con el **Marco Común Europeo de Referencia (MCER)**, conocido en francés como **Cadre Européen Commun de Référence (CECR)**. Lee este [documento](#) para entender mejor estas referencias.
- Ahora vemos que, aunque Francisca dice hablar dos lenguas extranjeras, **tiene un nivel general bastante más alto en francés que en inglés**.
- En las competencias sociales, es decir en la facilidad de relacionarse con los demás, se pone aquí el acento sobre la **acogida de clientes**.
- La autora de este currículum sabe **organizar viajes** (ése es el trabajo que ha desempeñado) y además tiene aptitud para **dirigir a un grupo de personas** (ya vimos que en su segundo empleo, ella era encargada de una agencia).
- Competencia técnica: sabe **contabilidad**.
- Tiene **nociones de informática**. Maneja programas básicos y sabe navegar por Internet. Como nota particular, indica que sabe utilizar programas de contabilidad.
- Las **aptitudes artísticas** pueden parecer inútiles en el currículum. Pero sin embargo pueden definir bastante la personalidad de una persona y ayudar al empresario en su elección. Francisca, por ejemplo, practica la pintura y el dibujo, que son actividades individuales.
- **Permiso de conducir**: siempre es bueno indicar los que se tiene.
- Todo tiene cabida en un CV. El europass, por ejemplo, incluye un apartado "aptitudes varias" donde se puede colocar lo que se considera oportuno. En este caso, Francisca no ha necesitado hacer uso de él.

Comprueba lo aprendido

A ver si has entendido esta parte. Mira el currículum de Raúl. En él, el pobre Raúl (que anda algo despistado, lo cual no es nada bueno cuando se habla de un currículum) se ha equivocado y ha colocado algunos elementos en lugares que no les corresponden. A ver si eres capaz de averiguar cuáles.

Curriculum de Raúl González									
Langue(s) maternelle(s)	Espagnol								
Autre(s) langue(s)									
Auto-évaluation	Comprendre				Parler				Ecri
Niveau européen (*)	Ecouter		Lire		Prendre part à une conversation		S'exprimer oralement en continu		
Anglais	A1	Utilisateur élémentaire	A2	Utilisateur élémentaire	A1	Utilisateur élémentaire	A1	Utilisateur élémentaire	A1
(*) Cadre européen commun de référence (CECR)									
Aptitudes et compétences sociales	Aptitude à recevoir la clientèle Utilisation de cafetière professionnelle								
Aptitudes et compétences organisationnelles	Organisation d'une équipe de garçons de café								
Aptitudes et compétences techniques	Excellent caractère. Souriant								
Aptitudes et compétences informatiques	Permis A (moto)								
Aptitudes et compétences artistiques	Connaissance de programmes de facturation								
Autres aptitudes et compétences	Football								

Permis conduire	de Dessin
Information complémentaire	

**Indica verdadero si la afirmación está bien colocada y falso en caso contrario:**

1. Aptitude à recevoir la clientèle.

☐ Verdadero ☐ Falso

**Verdadero**

2. Utilisation de cafetière professionnelle.

☐ Verdadero ☐ Falso

**Falso**

3. Organisation d'une équipe de garçons de café.

☐ Verdadero ☐ Falso

**Verdadero**

4. Connaissance de programmes de facturation.

☐ Verdadero ☐ Falso

**Falso**

5. Excellent caractère. Souriant.

☐ Verdadero ☐ Falso

**Falso**

6. Anglais.

☐ Verdadero ☐ Falso

**Verdadero**

7. Aéromodélisme

☐ Verdadero ☐ Falso

**Verdadero**

8. Dessin.

☐ Verdadero ☐ Falso

**Falso**

9. Espagnol.

☐ Verdadero ☐ Falso

**Verdadero**

10. Football.

☐ Verdadero ☐ Falso

**Verdadero**

11. Permis A (moto).

☐ Verdadero ☐ Falso

**Falso**

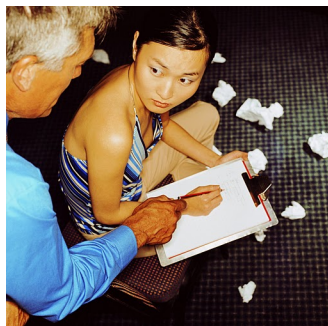


Imagen de la Junta de Andalucía en [Picassa](#)

*Importante*

Cuando se habla de conocimientos y capacidades, es necesario manejar dos verbos esenciales: **POUVOIR (poder)** y **SAVOIR (saber)**. El problema de estos verbos es que son irregulares. Aquí tienes su conjugación en presente de indicativo.

#### **POUVOIR**

Je peux

Tu peux

Il peut

Nous pouvons

Vous pouvez

Ils peuvent

#### **SAVOIR**

Je sais

Tu sais

Il sait

Nous savons

Vous savez

Ils savent

Puedes escucharlos aquí y aprovechar para trabajar un poco tu pronunciación.

00:00

00:44

Fuente propia



Imagen de TeroVesalainen en [Pixabay](#) bajo licencia [CC0 Creative Commons](#)

Comprueba lo aprendido

co

Escucha las frases siguientes.

00:00

01:15

Fuente propia

¿Eres capaz de recomponer las frases que has oído? Escucha el oral las veces que haga falta y une cada letra con el número correcto.

1	Je peux...	A	diriger une réunion.	<input type="checkbox"/>
2	Tu peux...	B	parler anglais.	<input type="checkbox"/>
3	Il peut...	C	parler italien.	<input type="checkbox"/>
4	Nous pouvons...	D	utiliser un fax.	<input type="checkbox"/>
5	Vous pouvez...	E	écrire à la machine.	<input type="checkbox"/>
6	Ils peuvent...	F	conduire un camion.	<input type="checkbox"/>
7	Je sais...	G	utiliser un ordinateur.	<input type="checkbox"/>
8	Tu sais...	H	répondre au téléphone.	<input type="checkbox"/>
9	Il sait...	I	parler en public.	<input type="checkbox"/>
10	Nous savons...	J	manipuler une grue.	<input type="checkbox"/>
11	Vous savez...	K	parler français.	<input type="checkbox"/>
12	Ils savent	L	parler allemand	<input type="checkbox"/>

12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112	113	114	115	116	117	118	119	120	121	122	123	124	125	126	127	128	129	130	131	132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143	144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	154	155	156	157	158	159	160	161	162	163	164	165	166	167	168	169	170	171	172	173	174	175	176	177	178	179	180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191	192	193	194	195	196	197	198	199	200	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212	213	214	215	216	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227	228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	239	240	241	242	243	244	245	246	247	248	249	250	251	252	253	254	255	256	257	258	259	260	261	262	263	264	265	266	267	268	269	270	271	272	273	274	275	276	277	278	279	280	281	282	283	284	285	286	287	288	289	290	291	292	293	294	295	296	297	298	299	300	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312	313	314	315	316	317	318	319	320	321	322	323	324	325	326	327	328	329	330	331	332	333	334	335	336	337	338	339	340	341	342	343	344	345	346	347	348	349	350	351	352	353	354	355	356	357	358	359	360	361	362	363	364	365	366	367	368	369	370	371	372	373	374	375	376	377	378	379	380	381	382	383	384	385	386	387	388	389	390	391	392	393	394	395	396	397	398	399	400	401	402	403	404	405	406	407	408	409	410	411	412	413	414	415	416	417	418	419	420	421	422	423	424	425	426	427	428	429	430	431	432	433	434	435	436	437	438	439	440	441	442	443	444	445	446	447	448	449	450	451	452	453	454	455	456	457	458	459	460	461	462	463	464	465	466	467	468	469	470	471	472	473	474	475	476	477	478	479	480	481	482	483	484	485	486	487	488	489	490	491	492	493	494	495	496	497	498	499	500	501	502	503	504	505	506	507	508	509	510	511	512	513	514	515	516	517	518	519	520	521	522	523	524	525	526	527	528	529	530	531	532	533	534	535	536	537	538	539	540	541	542	543	544	545	546	547	548	549	550	551	552	553	554	555	556	557	558	559	560	561	562	563	564	565	566	567	568	569	570	571	572	573	574	575	576	577	578	579	580	581	582	583	584	585	586	587	588	589	590	591	592	593	594	595	596	597	598	599	600	601	602	603	604	605	606	607	608	609	610	611	612	613	614	615	616	617	618	619	620	621	622	623	624	625	626	627	628	629	630	631	632	633	634	635	636	637	638	639	640	641	642	643	644	645	646	647	648	649	650	651	652	653	654	655	656	657	658	659	660	661	662	663	664	665	666	667	668	669	670	671	672	673	674	675	676	677	678	679	680	681	682	683	684	685	686	687	688	689	690	691	692	693	694	695	696	697	698	699	700	701	702	703	704	705	706	707	708	709	710	711	712	713	714	715	716	717	718	719	720	721	722	723	724	725	726	727	728	729	730	731	732	733	734	735	736	737	738	739	740	741	742	743	744	745	746	747	748	749	750	751	752	753	754	755	756	757	758	759	760	761	762	763	764	765	766	767	768	769	770	771	772	773	774	775	776	777	778	779	780	781	782	783	784	785	786	787	788	789	790	791	792	793	794	795	796	797	798	799	800	801	802	803	804	805	806	807	808	809	810	811	812	813	814	815	816	817	818	819	820	821	822	823	824	825	826	827	828	829	830	831	832	833	834	835	836	837	838	839	840	841	842	843	844	845	846	847	848	849	850	851	852	853	854	855	856	857	858	859	860	861	862	863	864	865	866	867	868	869	870	871	872	873	874	875	876	877	878	879	880	881	882	883	884	885	886	887	888	889	890	891	892	893	894	895	896	897	898	899	900	901	902	903	904	905	906	907	908	909	910	911	912	913	914	915	916	917	918	919	920	921	922	923	924	925	926	927	928	929	930	931	932	933	934	935	936	937	938	939	940	941	942	943	944	945	946	947	948	949	950	951	952	953	954	955	956	957	958	959	960	961	962	963	964	965	966	967	968	969	970	971	972	973	974	975	976	977	978	979	980	981	982	983	984	985	986	987	988	989	990	991	992	993	994	995	996	997	998	999	1000	1001	1002	1003	1004	1005	1006	1007	1008	1009	1010	1011	1012	1013	1014	1015	1016	1017	1018	1019	1020	1021	1022	1023	1024	1025	1026	1027	1028	1029	1030	1031	1032	1033	1034	1035	1036	1037	1038	1039	1040	1041	1042	1043	1044	1045	1046	1047	1048	1049	1050	1051	1052	1053	1054	1055	1056	1057	1058	1059	1060	1061	1062	1063	1064	1065	1066	1067	1068	1069	1070	1071	1072	1073	1074	1075	1076	1077	1078	1079	1080	1081	1082	1083	1084	1085	1086	1087	1088	1089	1090	1091	1092	1093	1094	1095	1096	1097	1098	1099	1100	1101	1102	1103	1104	1105	1106	1107	1108	1109	1110	1111	1112	1113	1114	1115	1116	1117	1118	1119	1120	1121	1122	1123	1124	1125	1126	1127	1128	1129	1130	1131	1132	1133	1134	1135	1136	1137	1138	1139	1140	1141	1142	1143	1144	1145	1146	1147	1148	1149	1150	1151	1152	1153	1154	1155	1156	1157	1158	1159	1160	1161	1162	1163	1164	1165	1166	1167	1168	1169	1170	1171	1172	1173	1174	1175	1176	1177	1178	1179	1180	1181	1182	1183	1184	1185	1186	1187	1188	1189	1190	1191	1192	1193	1194	1195	1196	1197	1198	1199	1200	1201	1202	1203	1204	1205	1206	1207	1208	1209	1210	1211	1212	1213	1214	1215	1216	1217	1218	1219	1220	1221	1222	1223	1224	1225	1226	1227	1228	1229	1230	1231	1232	1233	1234	1235	1236	1237	1238	1239	1240	1241	1242	1243	1244	1245	1246	1247	1248	1249	1250	1251	1252	1253	1254	1255	1256	1257	1258	1259	1260	1261	1262	1263	1264	1265	1266	1267	1268	1269	1270	1271	1272	1273	1274	1275	1276	1277	1278	1279	1280	1281	1282	1283	1284	1285	1286	1287	1288	1289	1290	1291	1292	1293	1294	1295	1296	1297	1298	1299	1300	1301	1302	1303	1304	1305	1306	1307	1308	1309	1310	1311	1312	1313	1314	1315	1316	1317	1318	1319	1320	1321	1322	1323	1324	1325	1326	1327	1328	1329	1330	1331	1332	1333	1334	1335	1336	1337	1338	1339	1340	1341	1342	1343	1344	1345	1346	1347	1348	1349	1350	1351	1352	1353	1354	1355	1356	1357	1358	1359	1360	1361	1362	1363	1364	1365	1366	1367	1368	1369	1370	1371	1372	1373	1374	1375	1376	1377	1378	1379	1380	1381	1382	1383	1384	1385	1386	1387	1388	1389	1390	1391	1392	1393	1394	1395	1396	1397	1398	1399	1400	1401	1402	1403	1404	1405	1406	1407	1408	1409	1410	1411	1412	1413	1414	1415	1416	1417	1418	1419	1420	1421	1422	1423	1424	1425	1426	1427	1428	1429	1430	1431	1432	1433	1434	1435	1436	1437	1438	1439	1440	1441	1442	1443	1444	1445	1446	1447	1448	1449	1450	1451	1452	1453	1454	1455	1456	1457	1458	1459	1460	1461	1462	1463	1464	1465	1466	1467	1468	1469	1470	1471	1472	1473	1474	1475	1476	1477	1478	1479	1480	1481	1482	1483	1484	1485	1486	1487	1488	1489	1490	1491	1492	1493	1494	1495	1496	1497	1498	1499
----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------

## 6. Resumen

### Importante



En este tema hemos visto todo lo relativo al curriculum vitae. Hemos trabajado con el nuevo modelo de Currículum europeo: **el europass. Este modelo de CV parte de la voluntad de facilitar el desplazamiento de los trabajadores por toda la Unión Europea.** Se trata de un documento muy completo donde caben todos los elementos de tu vida de estudiante y de trabajador.

Observa los distintos apartados. El documento se compone de distintas partes muy diferenciadas:

- Información personal (nombre, dirección, edad, teléfonos...).
- Ámbito de competencia profesional.
- Experiencia profesional.
- Estudios.
- Aptitudes y competencias personales (idiomas hablados, aptitudes sociales, conocimientos de informática, permisos de conducir...).
- Anexos (para incluir relación de fotocopias y otros documentos de interés).

### Importante

#### Information personnelle

1. [Insérez votre photographie](#). Aquí puedes, si quieres, poner tu foto.
2. [Nom\(s\) Prénom\(s\)](#). Para el **nombre** y los **apellidos**. Recuerda que en los documentos oficiales en francés, lo habitual es colocar **primero el apellido** y luego el nombre. Pero aunque tengas que hacerlo en ese orden, debes poner estos datos como en castellano, es decir con tus **dos apellidos**, y escribir con **acentos** y **ñ** incluidos.
3. [Adresse](#). **Dirección** completa: calle, número, código postal, ciudad y país si es necesario. Ten en cuenta aquí lo siguiente:
  - En francés, se coloca el número por delante de la calle ([37, rue de la Tour](#)).
  - Pero si vas a poner una dirección en España, lo correcto es **ponerla como se pone aquí** (Calle de la Torre, 37) ya que se trata de un dato que afecta sobre todo al cartero local.
  - El código postal funciona igual que en España, y tiene las mismas 5 cifras (75016 PARIS).
4. [Téléphone](#). Para poner el teléfono **fijo**. En Francia, hoy por hoy, estos números constan de 10 cifras. Si pones el tuyo, no olvides poner el prefijo internacional.
5. [Portable](#). Se trata del **móvil**. También debes poner el prefijo si quieres que te puedan llamar desde el extranjero.
6. [Télécopie](#). Si tienes número de **fax**, escríbelo aquí (con prefijo, si hace falta).
7. [Courrier électronique](#). **Correo electrónico**. También se usa a veces la palabra [mèl](#).
8. [Nationalité](#). **Nacionalidad**, evidentemente.
9. [Date de naissance](#). **Fecha de nacimiento**. El formato no es el mismo que en castellano ya que no se incluyen las preposiciones "de" (8 de febrero de 1969 - 8 février 1969).

10. **Sexe**. Sexo. Se contesta **homme** o **femme**. Es de apuntar aquí que el dato de "estado civil", antes presente en cualquier CV, ya ha prácticamente desaparecido de los mismos.



## Importante

### Formation

**J'ai fait** mes **études primaires** dans une **école** publique de Séville.

J'ai le **certificat** d'études primaires.

J'ai fait mes études **secondaires** dans un **lycée** de Grenade.

**J'ai** le certificat d'études secondaires.

J'ai un **diplôme** de **formation professionnelle** en électricité.

J'ai fait des études de commerce pendant l'année 2001.

**J'ai étudié** formation professionnelle de 2002 à 2004.

J'ai un **brevet** en installation électrique.

**Je suis** diplômé en jardinerie.

Je suis mécanicien.

J'ai fait des études de secrétariat.

Je suis informaticien.



## Importante

### Expérience professionnelle

**J'ai travaillé** comme garçon de café pendant trois ans.

**J'étais** menuisier à Marseille.

**J'ai exercé** la **profession** de maçon pendant trois ans.

Mon **travail** de photographe était très intéressant.

Je travaillais comme chauffeur de taxi pour l'entreprise Allo BK.

Comme réceptionniste, je devais recevoir les clients de l'hôtel.

Mon **emploi** de vendeur me plaisait beaucoup.

De juin 2000 à septembre 2007, **j'ai travaillé** à Barcelone.





## Importante

### Les professions

FRANÇAIS	ESPAGNOL
soudeur	soldador
garçon de café	camarero
vétérinaire	veterinario
docteur	el doctor
secrétaire	la secretaria
préparatrice de pharmacie	ayudante de farmacia
vendeur	vendedor
vendeuse	vendedora
journaliste	periodista
employé de bureau	empleado de oficina
facteur	cartero
livreur	librero
plombier	fontanero
photographe	fotógrafo/a
peintre	pintor
oculiste	oculista
infirmière	enfermera
juge	juez
coiffeur	peluquero
hôtesse de l'air	azafata
poissonnière	pescadera
pompier	bombero
architecte	arquitecto/a
dentiste	dentista
femme de ménage	ama de casa
boulangier	panadero
menuisier	carpintero
boucher	carnicero
maçon	albañil
comptable	contable



## Importante

Para la **forma femenina de los nombres de profesión**, existen varios casos:

- Si la forma femenina existe usualmente:

- se le **añade** una **-e** al masculino. Ejemplo: **Cécile est avocate.**
- la **terminación cambia.**

Masculin	Féminin
-ien	-ienne
-er	-ère
-eur	-euse
-teur	-trice
-iste	invariable
-e	

- Si la profesión es tradicionalmente masculina, el nombre permanece **invariable**. Ejemplo: **Clémentine est ingénieur, professeur, pilote...**
- En otros casos, el nombre permanece invariable pero el **artículo** está **en femenino**: **Miléna est une secrétaire très compétente mais Jean-Paul est un secrétaire médiocre.**

## Importante

un travail	
un emploi	
un poste	Un puesto de trabajo
un <u>boulot</u>	
un métier	Un oficio
une profession	Una profesión
travailler	Trabajar
exercer une profession	Ejercer una profesión
un travail à plein-temps	Un empleo de jornada completa
un travail à mi-temps	Un trabajo de media jornada
un travail temporaire	Un trabajo temporal
une entreprise	Una empresa
un employeur	
un patron	Un patrón
un employé	Un empleado
engager	
embaucher	Contratar
licencier	Despedir
renvoyer	
démissionner	Dimitir

le chômage	El paro
être au chômage	Estar parado
un chômeur/une chômeuse	Un parado/una parada
payer	Pagar
le salaire	El sueldo



## *Importante*

Cuando se habla de conocimientos y capacidades, es necesario manejar dos verbos esenciales: **POUVOIR (poder)** y **SAVOIR (saber)**. El problema de estos verbos es que son irregulares. Aquí tienes su conjugación en presente de indicativo.

<b>POUVOIR</b>	<b>SAVOIR</b>
Je peux	Je sais
Tu peux	Tu sais
Il peut	Il sait
Nous pouvons	Nous savons
Vous pouvez	Vous savez
Ils peuvent	Ils savent

## 7. Para aprender hazlo tú

### Comprueba lo aprendido

#### Elige la opción correcta.

En un CV, ¿qué información introduciremos en el apartado: "Information personnelle"?

- ☐ Ton âge
- ☐ Tes habiletés
- ☐ Les travaux que tu as exercés

Opción correcta

Incorrecto

Incorrecto

#### Solución

1. Opción correcta
2. Incorrecto
3. Incorrecto

En un CV, ¿qué información introduciremos en el apartado: "Formation"?

- ☐ Tes hobbies
- ☐ Tes qualifications
- ☐ Travaux précédents

Incorrecto

Opción correcta

Incorrecto

#### Solución

1. Incorrecto
2. Opción correcta
3. Incorrecto

En un CV, ¿qué información introduciremos en el apartado: "Compétences personnelles"?

- ☐ Ta formation
- ☐ Ta date de naissance
- ☐ Les langues que tu parles

Incorrecto

Incorrecto


Opción correcta

#### Solución

1. Incorrecto
2. Incorrecto
3. Opción correcta


## Reflexiona

Completa los datos personales de este europass con tus datos.

Curriculum vitae Europass			
Nom(s) / Prénom(s)			
Adresse(s)	Numéro, rue, code postal, ville, pays		
Téléphone(s)		Portable:	
Courrier électronique			
Nationalité			
Date de naissance			
Sexe			

### Mostrar retroalimentación

Este es un ejemplo de lo que has podido poner. Ten en cuenta dónde va cada dato y fíjate si tienes faltas de ortografía.

Curriculum vitae Europass			
Nom(s) / Prénom(s)	Pérez Franco Antonio		
Adresse(s)	c/ Numancia, 22-bajo A 21005 Huelva		
Téléphone(s)	959.80.28.22	Portable:	605.08.80.21
Courrier électronique	<a href="mailto:antperfra@gmail.com">antperfra@gmail.com</a>		
Nationalité	espagnole		
Date de naissance	25 septembre 1971		
Sexe	masculin		

## Comprueba lo aprendido

Blanco

Vas a oír ahora un texto donde se alternan preguntas y respuestas. Coloca cada frase en su sitio.

00:00

00:39

Fuente propia con sonido de fondo de [The voice](#)

	parlez-vous ?			<input type="checkbox"/>
2	Vous parlez bien anglais ?	B	Oui, je sais dessiner et jouer de la guitare.	<input type="checkbox"/>
3	Quelles sont vos compétences sociales ?	C	Oui, le permis B, je sais conduire une voiture.	<input type="checkbox"/>
4	Et vos aptitudes techniques ?	D	Je sais naviguer sur Internet et je peux travailler avec des programmes de comptabilité.	<input type="checkbox"/>
5	Parlez-moi de vos compétences informatiques.	E	Oui, mais je parle mieux l'italien.	<input type="checkbox"/>
6	Vous avez des compétences artistiques ?	F	Je connais les normes de réception de la clientèle.	<input type="checkbox"/>
7	Vous avez un permis de conduire ?	G	Je parle anglais et italien.	<input type="checkbox"/>

Envier

# Aviso legal

## Aviso legal

El presente texto (en adelante, el "**Aviso Legal**") regula el acceso y el uso de los contenidos desde los que se enlaza. La utilización de estos contenidos atribuye la condición de usuario del mismo (en adelante, el "**Usuario**") e implica la aceptación plena y sin reservas de todas y cada una de las disposiciones incluidas en este Aviso Legal publicado en el momento de acceso al sitio web. Tal y como se explica más adelante, la autoría de estos materiales corresponde a un trabajo de la **Comunidad Autónoma Andaluza, Consejería de Educación (en adelante Consejería de Educación)**.

Con el fin de mejorar las prestaciones de los contenidos ofrecidos, la Consejería de Educación se reserva el derecho, en cualquier momento, de forma unilateral y sin previa notificación al usuario, a modificar, ampliar o suspender temporalmente la presentación, configuración, especificaciones técnicas y servicios del sitio web que da soporte a los contenidos educativos objeto del presente Aviso Legal. En consecuencia, se recomienda al Usuario que lea atentamente el presente Aviso Legal en el momento que acceda al referido sitio web, ya que dicho Aviso puede ser modificado en cualquier momento, de conformidad con lo expuesto anteriormente.

### 1. Régimen de Propiedad Intelectual e Industrial sobre los contenidos del sitio web.

**1. Imagen corporativa.** Todas las marcas, logotipos o signos distintivos de cualquier clase, relacionados con la imagen corporativa de la Consejería de Educación que ofrece el contenido, son propiedad de la misma y se distribuyen de forma particular según las especificaciones propias establecidas por la normativa existente al efecto.

**2. Contenidos de producción propia.** En esta obra colectiva (adecuada a lo establecido en el artículo 8 de la Ley de Propiedad Intelectual) los contenidos, tanto textuales como multimedia, la estructura y diseño de los mismos son de autoría propia de la Consejería de Educación que promueve la producción de los mismos.

La Consejería de Educación distribuye todos los elementos, salvo los relacionados con la imagen corporativa, que conforman la presente obra colectiva objeto del presente Aviso Legal bajo una licencia:

Creative Commons Reconocimiento-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional

<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>

#### Esto implica que usted es libre de:

- Copiar, distribuir y comunicar públicamente la obra.
- Hacer obras derivadas.

#### Bajo las condiciones siguientes:

- *Reconocimiento* - Debe reconocer los créditos de la obra de la manera especificada por el autor o el licenciador (pero no de una manera que sugiera que tiene su apoyo o apoyan el uso que hace de su obra).
- *No comercial* - No está permitido usar el material con fines comerciales.
- *Compartir bajo la misma licencia* - Si altera o transforma esta obra, o genera una obra derivada, solo puede distribuir la obra generada bajo una licencia idéntica a esta, es decir, bajo una licencia Creative Commons by- nc - sa.

**3. Contenidos de terceros.** Incluidos en los contenidos se pueden encontrar elementos de terceros. En todo caso, la utilización de recursos de terceros se ha realizado respetando las licencias de distribución que son de aplicación. Si en algún momento existiera en los materiales algún elemento cuya utilización y difusión no estuviera permitida en los términos que aquí se hace, es debido a un error, omisión o cambio en la licencia original. Si el usuario detectara algún elemento en esta situación podría comunicarlo a la Consejería de Educación bajo la que se distribuye el material para que tal circunstancia sea corregida de manera inmediata.

### Exclusión de responsabilidad

La Consejería de Educación pone a su disposición la información más precisa y correcta posible, aplicando los correspondientes procesos de revisión; sin embargo, puede suceder que en algunos casos la información contenida en los materiales sea errónea o no esté completa o actualizada. La Consejería de Educación dispone de un procedimiento para que cualquier usuario pueda informar de alguno de los aspectos mencionados; en aras de la mejora del servicio que se pretende dar con estos materiales, se

tienen establecidos los mecanismos necesarios para modificar lo que se haya detectado en cada momento y sea susceptible de mejora o sustitución.

En los materiales también existen elementos y enlaces a páginas web que dependen de sitios externos totalmente independientes y ajenos al control de la Consejería de Educación, por lo tanto, fuera de su responsabilidad. Por ello, la Consejería de Educación no se responsabiliza de los eventuales errores tipográficos, formales o numéricos que puedan contener esos elementos externos, ni de la exactitud de la información contenida en los mismos, ni de la aparición de contenidos no adecuados o publicitarios.

Esos contenidos externos tendrán exclusivamente carácter informativo en ningún caso implican relación alguna entre la Consejería de Educación, Cultura y Deporte Andaluza y las personas o entidades titulares de tales contenidos o titulares de los sitios donde se encuentren.

A pesar de ello, y usando los cauces establecidos en cada caso, se ruega la comunicación de cualquier incidencia de las comentadas, para que pueda ser corregida o eliminada en el menor espacio de tiempo posible.



# Imprimible

---

Descargar [PDF](#)